

ADAPTASI ANTARABUDAYA PELAJAR INDONESIA DI UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA

(The Intercultural Adaptation of Indonesian Students in Universiti Kebangsaan Malaysia)

Desi Pajrianti & Abdul Latiff Ahmad

ABSTRAK

Kajian ini dihasilkan untuk mengetahui dan memperincikan proses dan pengalaman adaptasi antarabudaya yang berlaku ke atas para pelajar yang berasal dari Indonesia yang menyambung pengajian di Universiti Kebangsaan Malaysia. Adaptasi antarabudaya merupakan suatu proses seseorang individu itu belajar serta memahami budaya baru yang perlu ditempuh. Kajian ini menggunakan Model Lekuk U yang diasaskan oleh Lysgaard (1955) dengan melihat empat fasa adaptasi antarabudaya iaitu fasa bulan madu, fasa kejutan budaya, fasa penyesuaian, dan fasa penguasaan. Matlamat kajian ini adalah untuk meneroka pengalaman adaptasi antarabudaya daripada dimensi budaya yang sama mengamalkan budaya berbentuk kolektivisme. Objektif dalam kajian ini adalah ingin mengkaji proses adaptasi yang dialami oleh pelajar dari Indonesia di Universiti Kebangsaan Malaysia, mengenal pasti kejutan budaya yang dialami oleh pelajar Indonesia di Universiti Kebangsaan Malaysia, dan meneroka cabaran semasa proses adaptasi dalam kalangan pelajar Indonesia di Universiti Kebangsaan Malaysia. Metodologi yang digunakan dalam kajian ini ialah perbincangan kumpulan fokus daripada pelajar Indonesia yang mewakili pelbagai pulau antaranya Sumatera, Jawa, Kalimantan, dan Sulawesi. Kajian ini mendapati bahawa meskipun terdapat persamaan akar budaya dan agama, tetapi tetap wujud pelbagai cabaran bagi para pelajar Indonesia dalam mengadaptasikan diri di Malaysia.

Kata kunci : Adaptasi, Kejutan Budaya, Pelajar Indonesia, Model Lekuk U

ABSTRACT

This research was conducted with the aims of gaining insights of the process and experience of intercultural adaptation among Indonesian students who are studying in Universiti Kebangsaan Malaysia. Intercultural adaptation is a learning process where an individual learns to understand new culture that he or she has to face. The U-Curve Model by Lysgaard (1955) is used as the basis of this study with a focus on the four phases of intercultural adaptation: honeymoon, culture shock, recovery and adjustment. The main purpose of this study is to explore to intercultural adaptation experience for individuals from a collectivistic culture to another collectivistic culture. The objectives of this study are to understand the process of adaptation of Indonesian students in Universiti Kebangsaan Malaysia, to identify the culture shock experienced by Indonesian students in Universiti Kebangsaan Malaysia, and to explore the adaptation challenges faced by Indonesian students in Universiti Kebangsaan Malaysia. The researcher used the focus group discussion as the method of this study which consist of groups of students from some main islands in Indonesia: Sumatera, Java, Kalimantan, and Sulawesi. The findings show that even though there are similarity of the

cultural roots and religions, the students still experienced some challenges in their intercultural adaptation process in Malaysia

Keywords : Adaptation, Culture Shock, Indonesian Students, U Curve model.\

PENGENALAN

Seperti yang kita ketahui bahawa budaya Malaysia dan Indonesia mengamalkan budaya kolektivisme yang kuat dan memberikan kesan yang sama pada kedua-duanya. Apabila memasuki budaya asing dan menyesuaikan diri terhadap cara hidup yang baru, seseorang perlu mempelajari hal-hal yang baru mengenai persekitarannya. Sehubungan dengan perubahan keadaan tersebut, penyesuaian diri diperlukan pada individu yang berkaitan, kerana setiap manusia sentiasa melakukan penyesuaian diri dalam lingkungan sosialnya, baik secara dalaman mahupun luaran.

Kejutan budaya adalah fenomena yang akan dialami oleh setiap orang yang melintasi suatu budaya kepada budaya yang lain sebagai reaksi ketika berpindah untuk hidup dengan orang sekeliling yang berbeza pakaian, rasa, nilai bahkan bahasa yang digunakan oleh masyarakat tersebut. Selain itu, faktor yang cenderung terjadi pada tahap awal dalam benak fikiran pelajar asing yang memasuki lingkungan budaya baru adalah timbulnya pemikiran yang bersifat *stereotaip*, prasangka (*prejudice*), munculnya ketidakpastiaan (*uncertainty*), kebimbangan (*anxiety*), atau merasa adanya sikap diskriminasi (*racism*) dari budaya baharu terhadap dirinya (Samovar et al., 2007).

Pengalaman ini akan membuatkan seseorang individu itu mengetahui pola karakteristik dari budaya baharu, bahasa, adat istiadat, makanan serta makna-makna simbol yang digunakan oleh budaya tersebut. Menurut Bahfiarti (2012) walaupun terdapat persamaan akar budaya dan tipografi wilayah yang sama, tetapi ternyata ia tetap menimbulkan perasaan kejutan budaya. Perbezaan latar belakang budaya pada kenyataannya mewujudkan ketidakpastian (*uncertainty*) dan kecemasan (*anxiety*). Perbezaan budaya boleh menyukarkan pelajar Indonesia untuk berinteraksi dan menjalin hubungan rapat dengan mahasiswa tempatan kerana mereka mungkin telah terbiasa dengan zon selesa lingkungan budaya mereka sebelum ini.

Zaw (2018) mengatakan bahawa setiap negara mempunyai budaya, nilai, norma dan tradisi yang berbeza. Ini menjadikan setiap budaya itu mempunyai karekteristik tersendiri dan unik jikalau dibandingkan dengan budaya lain. Malaysia dan Indonesia kedua-duanya dikategorikan sebagai negara yang mempunyai nilai dimensi kolektivistik. Namun harus diingat bahawa mungkin terdapat perbezaan dari sudut tahap kolektivistik yang wujud dalam kalangan kedua-dua negara. Hostede (1984) mengatakan ciri-ciri negara kolektivistik ini adalah semangat kekitaan di dalam sesebuah masyarakat yang saling bekerjasama dan menyokong satu sama lain. Kajian ini juga akan melihat sama ada adakah ianya lebih mudah untuk mengadaptasi bagi budaya yang hampir sama nilai dimensinya.

Tidak dinafikan bahawa terdapat hubungkait yang rapat antara kemampuan beradaptasi dengan pengaruh faktor dan geografi. Seperti yang kita ketahui bahawa Indonesia mempunyai suku dan etnik yang jauh lebih banyak berbanding di Malaysia. Setiap kawasan mempunyai suku dan etnik dan budaya yang berbeza. Kajian ini pula ingin menunjukkan bagaimana proses adaptasi yang dialami oleh pelajar Indonesia yang berasal daripada budaya dan etnik yang berbeza, dari empat (4) Pulau terbesar seperti Pulau Sumatera, Jawa, Sulawesi, dan Kalimantan dalam menjalani proses adaptasi. Pengkaji ingin menunjukkan

apakah pengalaman pelajar dalam adaptasi dari budaya dan etnik yang berbeza daripada empat Pulau tersebut mempunyai perbezaan atau persamaan dengan budaya Melayu di Malaysia. Walaupun secara geografinya, Indonesia dan Malaysia berada dalam satu rumpun, tetapi tetap perlu difahami bahawa perbezaan-perbezaan budaya tersebut semestinya tetap ada dan ini menyebabkan wujudnya cabaran-cabaran dalam proses adaptasi kepada pelajar .

Model Lekuk U oleh Lyssgaard (1955) digunakan sebagai kerangka model dalam mendalami kajian ini dengan memberikan penekanan kepada empat fasa adaptasi iaitu bulan madu, kejutan budaya, pemulihan dan penyesuaian. Sebelum ini kajian lebih terarah kepada masyarakat barat beradaptasi ke negara di Timur namun kajian kali ini memberikan sedikit perbezaan melihat kepada adaptasi dalam kalangan negara serantau yang terdiri daripada budaya hampir sama. Terdapat kritikan pada kajian. Furnham dan Bochner (1986) pernah meagatakan bahawa perubahan manusia adalah berlandaskan kepada pengalaman dan persekitaran individu dan bukannya terikat kepada setiap fasa yang dimaklumkan. Kajian ini akan melihat sama ada fasa-fasa ini dilalui oleh pelajar Indonesia di Malaysia.

ADAPTASI ANTARABUDAYA: ISU DAN CABARAN

Adaptasi merupakan suatu proses perubahan yang menyertai individu dalam memberi respon terhadap perubahan yang ada di sekeliling dan dapat mempengaruhi keutuhan tubuh baik secara fizikal dan psikologi yang akan menghasilkan perilaku adaptif (A.Aziz Alimul Hidayat, 2007). Ketika individu memasuki suatu hubungan sosial, mereka berkecenderungan merasa asing dengan lingkungan budaya baharu yang ada, sehingga mereka dituntut untuk beradaptasi dan menyesuaikan diri.

Jamaluddin (dalam Gerungan 2004) menggunakan istilah adaptasi sebagai ganti kata penyesuaian. Adaptasi adalah proses dinamik yang terus menerus dilakukan oleh seseorang untuk mengubah tingkah lakunya agar muncul hubungan yang harmoni antara dirinya dengan persekitarannya. Persekitaran yang dimaksudkan adalah segala sesuatu yang dapat mempengaruhi seluruh kemampuan dan kekuatan-kekuatan yang dimiliki seseorang sehingga seseorang berjaya mencapai kehidupan rohani dan jasmani yang mantap.

Abdul Latiff Ahmad et al. (2014) memaklumkan bahawa bahasa dapat memberikan kesan kepada proses adaptasi pelajar. Kurangnya kemampuan dan kemahiran menguasai bahasa di negara baharu akan menyukarkan komunikasi yang efektif untuk berlaku . Selain dari bahasa, pelajar juga perlu mengenalpasti slanga dan loghat yang wujud di dalam negara baharu itu yang hanya boleh diperolehi jikalau pelajar pelajar berkomunikasi dengan masyarakat di tempat baharu.

Nikmah Suryandari (2012) mengatakan fenomena kejutan budaya menjadi wajar jika dialami oleh penghijrah sebagai akibat perpindahan dari persekitaran yang lama ke persekitaran yang baru. Reaksi terhadap kejutan budaya bervariasi antara satu individu dengan individu yang lainn, dan dapat muncul pada masa yang berbeza. Reaksi yang muncul seperti membenci persekitaran baru, rasa kehilangan arah, rindu pada rumah, kehilangan identiti, menarik diri dari persekitaran.

Dalam proses adaptasi, setiap orang akan melalui pelbagai peringkat dan cabaran untuk menyesuaikan diri dengan persekitaran, nilai, norma, dan budaya di sesuatu tempat. Untuk dapat melaksanakan pengajian dengan baik, mereka bukan sahaja harus beradaptasi dengan persekitarannya, namun juga dengan sistem belajar dan peraturan tempatan. Jurgen Henze dan Jiani Zhu (2012) cuba untuk meneroka cabaran-cabaran yang dihadapi pelajar semasa belajar di luar negara. Kesulitan bahasa menjadi masalah yang sangat penting semasa

pelajar antarabangsa beradaptasi. Kesulitan yang dihadapi oleh pelajar antarabangsa yang belajar di kampus yang tidak menggunakan bahasa Inggeris seperti German, Belanda, dan lain-lain menjadi cabaran kepada pelajar-pelajar luar negara.

Mulyana dan Sri Eko (2017) telah menjelaskan beberapa tanda yang menunjukkan seseorang individu itu mengalami kejutan budaya. Antara tanda-tanda kejutan budaya adalah seseorang itu tidak mahu berinteraksi dengan orang disekeliling, mereka merasa rendah diri dan lebih mahu berseorangan, tidak dapat memberikan fokus, banyak mengelamun, emosional dan mereka mula mempersoalkan kenapa mereka telah memilih untuk berhijrah dari negara asal.

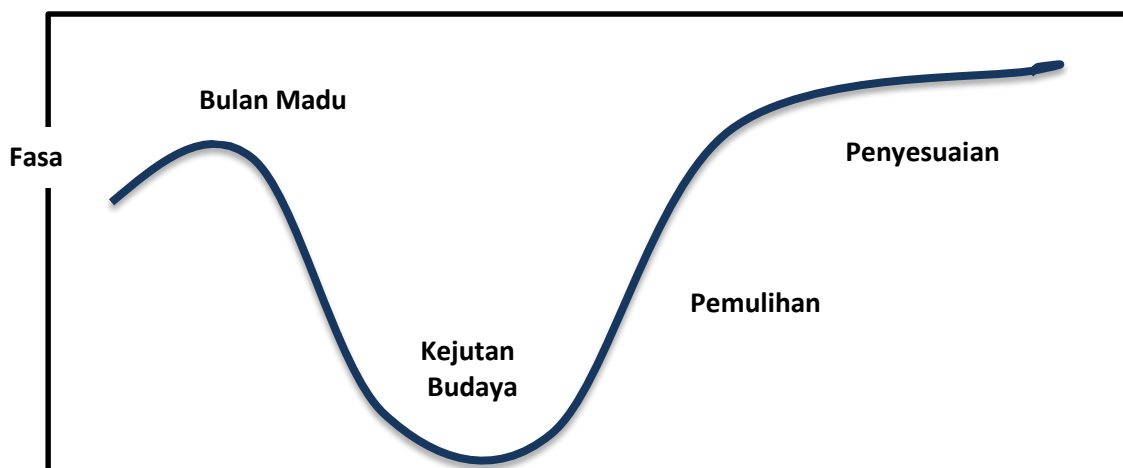
Abdul Latiff Ahmad (2020) mengatakan bahawa pelajar yang belajar di luar negara akan melalui satu fasa kejutan budaya namun proses itu adalah sangat singkat. Ianya juga tidak akan memberikan implikasi yang berpanjangan. Kajian yang beliau jalankan ke atas pelajar Malaysia di United Kingdom menunjukkan bahawa dengan kemajuan zaman sekarang, adalah mudah setiap individu untuk mempraktikkan agama dan budaya masing-masing. Kajian ini turut menekankan tentang kepentingan mempunyai sistem sokongan yang kuat dari rakan-rakan senegara untuk mereka mengagahi cabaran di negara baru.

Balqis Mustafa dan Abdul Latiff Ahmad (2019) mengatakan bahawa sesetengah pelajar yang keluar negara tidak mengalami proses bulan madu kerana kesukaran untuk beradaptasi di negara baharu tersebut. Berdasarkan data yang dikutip, pelajar-pelajar Malaysia yang berada di Indonesia dan Filipina, dua buah negara serumpun di Asia Tenggara mengalami kesukaran beradaptasi kalau dibandingkan dengan pelajar Malaysia yang beradaptasi di Jepun dan Korea walaupun kedua-dua budaya tersebut agak asing buat mereka.

MODEL LEKUK U

Berdasarkan Lysgaard (1955), Model Lekuk U adalah asas kepada penerangan proses adaptasi pelajar sewaktu berada di luar negara. Namun ilustratif model ini terus diperkembangkan lagi oleh Gullahorn dan Gullahorn (1963) apabila mengambilkira proses kembalinya seseorang individu itu ke negara asal. Proses ini dilakarkan menerusi Model Lekuk W. Meskipun terdapat pelbagai variasi reaksi terhadap kejutan budaya dan perbezaan jangka waktu penyesuaian diri, kebanyakan literatur menyatakan bahawa seseorang biasanya melalui empat tahap kejutan budaya seperti yang telah diterangkan oleh Lysgaard (1955)

Rajah 1 : Model Lekuk U (Lysgraad, 1955)



Rajah 1 di atas menerangkan tentang proses adaptasi antarabudaya individu. Pada fasa awal pelajar digambarkan sebagai fasa bulan madu di mana pelajar lebih terarah kepada kegembiraan seolah-olah menempuh bulan madu dengan pengalaman baharu berada di luar negara. Walaupun terdapat sedikit kegusaran dan keresahan, pengalaman positif dengan penuh kegembiraan mengatasi pengalaman negatif tersebut. Fasa ini merupakan fasa seseorang masih mempunyai semangat dan rasa ingin tahu yang tinggi dengan suasana baharu yang akan dia jalani. Fasa kedua ialah fasa kejutan budaya di mana rasa semangat dan ingin tahu tersebut berubah menjadi kecewa, tidak selesa, dan tidak mampu berbuat apa-apa kerana kenyataan yang sebenar tidak sama dengan sangkaan yang dibuat pada awal peringkat. Di sinilah perbezaan itu diberikan penekanan yang lebih mendalam. Di fasa ini, rindu kepada negara asal Bersama keluarga dan rakan-rakan mula menjadi lebih jelas.

Fasa ketiga ialah fasa pemulihan, pada fasa ini seseorang akan mula untuk berusaha dengan pelbagai cara untuk dapat menyesuaikan diri dengan keadaan yang ada. Ianya adalah Langkah pertama dimana seseorang individu itu mula melihat kepada persamaan yang wujud dalam kalangan kedua-dua budaya ini. Fasa yang terakhir ialah fasa penyesuaian dimana seiring dengan masa, seseorang kemudian akan sampai pada fasa penerimaan dan sudah beradaptasi sepenuhnya walaupun mempunyai perbezaan budaya. Dalam kajian ini pengkaji memberikan fokus kepada fasa kejutan budaya yang dihadapi oleh pelajar Indonesia serta cabaran yang berlaku selama proses adaptasi.

METODOLOGI

Dalam pelaksanaannya, kajian adaptasi antarabudaya ini menggunakan kaedah kualitatif dengan teknik kumpulan fokus sebagai alat pengumpulan data. Tujuan menggunakan kaedah ini adalah untuk menerokai serta memahami dengan lebih terperinci kajian yang melibatkan hubungan sosial dalam masyarakat (Neuman 2003). Selain itu, pengumpulan maklumat melalui temu bual kumpulan fokus ini memberikan kemungkinan kepada pengkaji untuk dapat memperoleh maklumat dan pemahaman yang lebih mendalam dari segi penyertaan informan ke atas isu yang dikaji.

Dalam kajian ini, tinjauan dilakukan ke atas pelajar lelaki dan perempuan. Pelajar Indonesia di Universiti Kebangsaan Malaysia yang menjadi informan berumur antara 19 tahun hingga 40 tahun. Informan dalam kajian ini ialah peringkat Ijazah Sarjana Muda, Sarjana, dan Phd dari pelbagai fakulti yang ada di UKM.

Jadual 1 di bawah menerangkan tentang pembahagian kumpulan fokus untuk kajian yang dijalankan. Empat Kumpulan Fokus telah dijalankan ke atas 19 orang informan dan yang terdiri dari lima orang daripada Pulau Sumatera yang meliputi empat wilayah iaitu Aceh, Riau, Medan, dan Bengkulu, lima orang daripada Pulau Jawa yang meliputi empat daerah iaitu daerah Jakarta, Jawa Barat, Jawa Tengah dan Jawa Timur, serta lima orang daripada Pulau Sulawesi yang meliputi satu wilayah iaitu Makassar dan empat orang daripada pulau Kalimantan.

Jadual 1: Kumpulan Fokus Pelajar Indonesia

Kumpulan 1 Pulau Sumatera	5 Orang
Kumpulan 2 Pulau Jawa	5 Orang
Kumpulan 3 Pulau Kalimantan	4 Orang
Kumpulan 4 Pulau Sulawesi	5 Orang

HASIL KAJIAN

Berdasarkan dapatan kajian, pelajar Indonesia melalui semua fasa di dalam Model Lekuk U yang diasaskan oleh Lgsgaard (1955). Pada fasa awal pelajar digambarkan sebagai fasa bulan madu di mana jangkauan dan harapan mereka adalah sama dengan realiti yang dihadapi. Fasa ini pelajar Indonesia mempunyai semangat dan rasa ingin tahu yang tinggi dengan suasana baharu yang akan dia jalani. Pelajar Indonesia pada tahap proses adaptasi ini merasa gembira menimba pengalaman baru, persekitaran baru, dan bertemu orang dari pelbagai budaya. Walaupun Indonesia berhampiran dengan Malaysia namun banyak hal-hal baru yang ditemui oleh pelajar Indonesia di Malaysia. Perasaan gembira dan teruja untuk berada di tempat baharu itu sama seperti apa yang diharapkan sebelum mereka ke Malaysia.

(SP1) : *“...Pertama datang itu memang senang sekali, karena saya ga menyangka bisa kuliah diluar negeri..”*

(KP1): *“...Senang, soalnya untuk pendidikan jadi harus senang. Kebetulan sepertinya, kemarin saya mohon beberapa negara dan cepat diterima di Malaysia...”*

(JP2) : *“...Pertama sih senanglah namanya ke luar negeri melihat yaa kota dengan negara orang lebih bagus dan rapi. Tetapi tetap ibaratnya ya kita senang sesaat aja ga sampai pulang.”*

(SIP2): *“Sebelum datang kesini aku membayangkan pasti gembira ketika aku menjalani hidup disini, tetapi setelah aku datang masa kegembiraan itu hanya sebentar. Soalnya banyak banget yang beza budayanya jika dibandingkan di Sulawesi .”*

Fasa kedua yang dilalui oleh pelajar Indonesia ialah fasa kejutan budaya. Pada fasa ini rasa semangat dan ingin tahu tersebut berubah menjadi kecewa, tidak selesa, dan tidak mampu berbuat apa-apa kerana kenyataan yang sebenarnya tidak sama dengan jangkauan yang dibuat pada peringkat awal. Pelajar mula membanding-bandingkan kehidupan di Indonesia dan Malaysia dan mula rindu dengan suasana di negara asal. Menurut dapatan kumpulan fokus yang dijalankan, isu bahasa dalam pengajian menjadi isu utama bagi pelajar Indonesia. Para informan mengaku mengalami kesukaran menggunakan bahasa Melayu dengan baik dalam perbualan lisan mahupun tulisan. Data ini juga diperkuat dengan adanya pernyataan dari salah satu informan dari Pulau Sulawesi yang mengaku mengalami kesukaran berbahasa Melayu kerana faktor perbezaan budaya yang jauh dari budaya asalnya.

(JP3) : *“ ...Susah sih karena aku dari jawa dibandingkan sumatera banyak kesamaan dengan bahasa disini. Contohnya sering miss communication saat pesan makanan...”*

(SIP2) : *“ ...Sangat kesulitan, karena awal saya disini saya kalau berbicara dengan orang lain seperti orang tuli soalnya harus didengar jelas karena mereka berbicara terlalu cepat dan saya banyak miss communication di kelas...”*

(SP1) : *“Lebih ngerti full english dibanding campur-campur kayak malay english sebenarnya. Tapi so far karna kita orang Sumatera bahasa Melayu agak pahami kitakan...”*

(KP3) : *“ Penulisan aja yang kadang kita kenanya.. kalau berbicara so far masih boleh ngikutin.. Kalimantan juga banyak suku Melayu soalnya...”*

Fasa ketiga ialah fasa pemulihan bagi pelajar Indonesia, di mana seseorang akan mula untuk membuat pelbagai macam cara untuk pemulihan diri dengan keadaan yang ada. Pelajar mula positif dan bertekad untuk memperbaiki kehidupan di tempat baharu. Pada fasa ini pelajar Indonesia menyatakan bahawa mereka mengambil masa satu semester hingga empat semester untuk benar-benar beradaptasi di Malaysia. Berdasarkan dapatan kajian, pelajar dari Sumatera dan Kalimantan cepat beradaptasi di Malaysia. Sedangkan pelajar dari Jawa dan Sulawesi memerlukan proses yang lebih untuk adaptasi. Ini mungkin disebabkan oleh faktor bahawa Sumatera dan Kalimantan mempunyai persamaan dengan Malaysia dari segi budaya. Selain itu, pada fasa ini juga menekankan bagaimana peranan teknologi itu sangat penting bagi pelajar Indonesia sepanjang proses adaptasi ini. Penggunaan teknologi dapat mendekatkan hubungan dengan keluarga dan rakan di Indonesia walaupun jarak yang jauh. Walaupun pelajar berada di Malaysia namun dengan kewujudan teknologi, isu semasa dan perkembangan yang ada di Indonesia tetap dapat diikuti oleh pelajar Indonesia.

(SP5) : “Satu semester udah bisa beradaptasi setelah melalui proses dan boleh mengenal persekitaran...”

(JP1) : “...Semester kedua lepas mid sems sih kira-kira baru paham sistem disini...”

(SIP2) : “...Tahun kedua baru saya betul-betul meraskan adaptasi disini dan merasakan enjoy menjalani perkuliahan...”

Fasa yang terakhir yang dilalui oleh pelajar Indonesia ialah fasa penyesuaian di mana seiring dengan masa, seseorang kemudian akan sampai pada fasa penerimaan dan sudah beradaptasi dengan sepenuhnya walaupun mempunyai perbezaan budaya. Seiring dengan tempoh penghijrahan, mereka mula terbiasa menghadapi cabaran yang ada dan mula meyerap budaya baharu di dalam kehidupan mereka. Jika pelajar sudah mencapai fasa ini maka akan wujud kepuasan diri pelajar ketika berada di luar negara. Di peringkat ini, pelajar dapat mengimbangi kedua-dua budaya Indonesia dan Malaysia di dalam diri mereka.

Pada fasa ini pelajar Indonesia sudah mampu mempelajari dan menguasai budaya di Malaysia. Setiap kawasan di Indonesia mempunyai suku-suku dan ras yang berbeza dan terdapat lebih dari 300 kelompok etnik atau suku kaum di Indonesia atau secara tepatnya terdapat 1,340 suku kaum menurut Badan Pusat Statistik (BPS) di Indonesia pada tahun 2010. Namun, tidak dinafikan bahawa kedudukan persamaan budaya juga dapat dilihat walaupun sebelum ini perbezaan yang sering diberi penekanan. Faktor kedudukan geografi sesuatu negara/ kawasan banyak membantu proses adaptasi ini.

(SP4) : “... Kalau saya dari Bengkalis dan Riau serupa dengan melayu jadi budayanya hampir sama, walau ada perbezaan sedikit...”

(JP5) : “...Karena aku dari Solo Jawa Tengah aku merasa budaya agak beda seperti bahasa jawa jauh berbeda dengan melayu dan orang jawa menurutku lebih ramah dibanding orang sini...”

(SIP2) : “Persamaannya jauh, soalnya pertama disini mereka ada 3 bangsa dan kedua budaya buqis sangat berbeda dengan budaya Melayu...”

(KP1) : “...Bahasa Melayu ada juga digunakan di Kalimantan. Kemudian budaya pun hampir sama dengan Kalimantan khususnya bagian barat yang dekat dengan Malaysia...”

Kejutan budaya dirasakan oleh majoriti pelajar Indonesia kerana setiap pelajar yang berhijrah pastinya menyedari perbezaan budaya yang perlu mereka pelajari dan fahami. Setiap negara mempraktikkan budaya yang berbeza dan ini boleh diaplikasikan kepada seluruh masyarakat yang mengambil keputusan untuk berhijrah ke negara baharu. Banyak faktor yang menyebabkan kejutan budaya berlaku pada pelajar Indonesia di UKM seperti dapatan hasil kajian dalam kumpulan fokus berikut :

(SP5) : “..Ya .. ya... *culture shock* kerana bahasa melayu belum ngerti banget kan .. finally masuk kelas minggu pertama *culture shock* juga, karena di kelas banyak orang luar dan beda slangnya...” “

(JP1) : “...Islam di sini kuat banget sih, terus laki-laki disini jarang pakai celana pendek bahkan roommate saya pakai celana panjang saat tidur...”

(JP4) : “...Karena saya kerja di Bali, tiba saya di Malaysia *culture shock* karena muslim di sini kuat apalagi dengan budaya salamannya di sini kan ga boleh salaman dan membuat saya kaku...”

Semasa proses adaptasi, pelajar Indonesia semestinya akan menghadapi cabaran semasa menempuh pengajian. Cabaran yang dirasakan akan berbeza-beza bagi setiap pelajar lebih-lebih lagi jika keadaan di luar negeri tidak sesuai dengan "jangkaan" atau harapan oleh pelajar tersebut, sehingga menyebabkan rasa kecewa dan mengalami kejutan. Jikalau kejutan ini berterusan, ia akan memberikan impak kepada proses adaptasi pelajar.

Halangan komunikasi atau *communication barrier* ialah sesuatu yang menjadi penghalang untuk berlakunya komunikasi yang efektif. Isu sosial dan akademik merupakan dua isu yang tidak dapat terpisahkan dalam penyesuaian pelajar antarabangsa. Selain itu, kehidupan sosial yang baik akan membantu pelajar antarabangsa lebih cemerlang dalam pencapaian akademik serta kejayaan akademik juga akan bergantung kepada sejauh mana pelajar antarabangsa bersosial.

(SP4) : “...Dua minggu pertama diisi dengan kebingungan dengan sistim UKM karna belum terbiasa dengan sitem ICT disini ...”

(JP2) : “...Masalah kosa kata dan penulisan dan paling perbendaharan kata yang berbeza contoh “BUTUH” yang ga sama artinya kayak di Indonesia...”

(SIP5) : “...Suka salah tanggap dosen ngomong apa di Kelas dan sering miss communication...”

(KP2) : “...Cabaran bagi saya adalah saat menulis tesis yang menggunakan Bahasa Melayu sehingga ini harus diambil kira bagi saya...”

PERBINCANGAN

Hasil dapatan kajian menunjukkan bahawa cabaran selama berhijrah tetap wujud dalam pengalaman adaptasi antarabudaya bagi kedua negara yang mempunyai latar belakang dimensi dan konteks budaya yang sama seperti Indonesia dan Malaysia yang mengamalkan budaya kolektivisme. Lokasi geografi wilayah juga mempunyai peranan yang penting dalam proses adaptasi kerana ianya akan memberi kesan terhadap individu dalam memahami budaya baru. Kawasan yang lebih dekat dengan Malaysia seperti Sumatera dan Kalimantan mempunyai budaya yang hamper serupa yang memudahkan proses adaptasi.

Proses adaptasi yang dilalui oleh individu akan berbeza-beza impaknya kerana ini bergantung kepada individu tersebut dalam menjalankan adaptasi. Berdasarkan hasil dapatan kajian, kejutan budaya yang dialami oleh setiap orang bergantung bagaimana individu tersebut memberi tindak balas dan fokus untuk beradaptasi terhadap persekitaran baru yang ia lalui.

Dalam hasil kajian kumpulan fokus, saya dapati bahawa kejutan budaya yang dialami oleh pelajar Indonesia di Malaysia berada pada peringkat yang rendah. Terdapat perbezaan dari segi praktis agama dan budaya namun pelajar mula memahami dan menghormati perbezaan tersebut Walaupun kejutan budaya ini tetap wujud bagi pelajar Indonesia namun dapatan kajian menunjukkan bahawa kejutan budaya berlangsung tidak lama.. Pernyataan ini disokong pula dengan dapatan hasil kajian dalam fasa pemulihan, dimana tempoh yang diperlukan untuk adaptasi bagi pelajar Indonesia hanyalah sekitar satu (1) semester hingga empat (4) semester untuk benar-benar menyesuaikan dengan budaya baru.

KESIMPULAN

Penghantaran pelajar ke luar negara merupakan satu aktiviti yang sangat kian berkembang sama ada proses ini dibayar sendiri ataupun dibiayai oleh kerajaan. Ini merupakan satu bentuk penghijrahan baru secara besar-besaran untuk tujuan pendidikan. Sememangnya akan wujud pelbagai cabaran yang muncul di peringkat kejutan budaya dan ianya selalu membabitkan makanan, bahasa, cuaca dan lain-lain. Kajian ini turut menunjukkan bahawa persamaan budaya juga boleh mengakibatkan seseorang individu itu mengandaikan tiada perbezaan dalam budaya namun sebaliknya berlaku apabila terdapat praktis budaya di Indonesia seperti bersalam antara jantina tidak dilakukan di Malaysia.

Cabaran ini sesuatu yang pasti dialami oleh pelajar luar negara dan proses ini akan mendewasakan mereka dalam mengenal budaya baru sepanjang proses adaptasi. Untuk menangani cabaran dalam adaptasi, diperlukan tunjuk ajar serta sokongan dari rakan-rakan senegara atau rakan dalam kalangan orang tempatan yang memahami budaya di persekitaran baru. Ianya juga harus ditekankan bahawa kedudukan geografi memainkan peranan dalam proses adaptasi antarabudaya. Semakin dekat negara asal dengan negara baru yang dituju memudahkan proses adaptasi bagi penghijrah. Persamaan budaya akan memudahkan penghijrah dalam menyesuaikan budaya dalam berinteraksi.

Model ini masih melihat kepada individu sebagai mangsa kepada dalam proses adaptasi dan tidak mampu untuk mengawal suasana di tempat baharu. Zhou (2008) mengatakan bahawa seseorang individu yang berada di luar negara kini mempunyai peranan yang lebih aktif di mana mereka mampu untuk membuat kajian, mendapatkan maklumat tentang sesuatu budaya dan mampu mengubah kedhidupan mereka dan persepsi mereka tentang budaya baharu.

RUJUKAN

Abdul Latiff Ahmad, Nur Zalila Md Zamri, Ali Salman, Emma Mirza Wati Mohamed & Hasrul Hashim .2014 Isu-isu dan masalah adaptasi antarabudaya dalam kalangan pelajar Malaysia di United Kingdom dan Australia. *E-Bangi*. 9 (2), 162-171.

- Abdul Latiff Ahmad .202). Perana dan Impak Agama dalam adaptasi antarabudaya pelajar Muslim Malaysia di United Kingdom. *Malaysian Journal of Communication*. 36(3). 195-208.
- Alimul Hidayat, A. Aziz .2006. *Pengantar kebutuhan dasar manusia : aplikasi konsep dan proses keperawatan*. Jakarta : Salemba Medika.
- Bahfiarti, Tuti. 2012. Komunikasi Antarbudaya Mahasiswa Malaysia di Kota Makassar. *Jurnal Penelitian Komunikasi, Informatika dan Media Massa – Pekommas*. 15(2) : 91-98.
- Balqis Mustafa dan Abdul Latiff Ahmad .2019. Adaptasi Antarabudaya Penghijrahan Pelajar Malaysia ke Negara Asia. *Malaysian Journal of Communication*. 35(2). 18-34.
- Furnham, A., and S. Bochner. 1986. *Culture shock: Psychological reactions to unfamiliar environment*. London: Methuen.
- Gerungan.W.A. 2004. *Psikologi Sosial*. Bandung : Refika Aditama.
- Hofstede, G.(1984. *Culture's consequences: International differences in work-related values*. Beverly Hills, CA: Sage.
- Jurgen Henze dan Jiani Zhu. 2012. Current Research on Chinese Students Studying Abroad. *Research in Comparative and International Education*. 7(1) : 90-104.
- Lysgaard, S. 1955. Adjustment in a foreign society: Norwegian Fulbright grantees visiting the United States. *International Social Science Bulletin*. Vol 7(1) : 45-51.
- Mulyana, D., & Sri Eko, B. (2017). Indonesian students' cross-cultural adaptation in Busan, Korea. *Jurnal SPIKOM*, 3(2), 144-156.
- Oberg, K. 1960. *Culture Shock : Adjustment to new cultural Environments*. Practical Anthropology.
- Neuman, W. L. 2003. *Social Research Methods : Qualitative and Quantitative Approach*. Boston : Allyn Bacon.
- Nikmah Suryandari. 2012. Culture Shock Communication Mahasiswa Perantau Di Madura. *Jurnal Komunikasi Massa*. Vol 1(1) : 1-13.
- Samovar L.A. Porter R.E.McDaniel D.R. 2012. *Communication Between Cultures*, 8th ed. Wadsworth Publishing.
- Zaw, H. T. 2018. The impact of social media on cultural adaptation process: Study on chinese government scholarship students. *Advances in Journalism and Communication*, 6, 75-8.
- Zhou, Y., Jindal-Snape, D., Topping, K. and Todman, J. (2008) Theoretical Models of Culture Shock and Adaptation in International Students in Higher Education. *Studies in Higher Education*, 33, 63.

MAKLUMAT PENULIS

DESI PAJRIANTI

Jabatan Dosen Tetap Program Studi Komunikasi dan Penyiaran Islam
Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Bengkalis
Indonesia
Pajrianti.des11@gmail.com

ABDUL LATIFF AHMAD

Pusat Kajian Media dan Komunikasi

Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan
Universiti Kebangsaan Malaysia
alba@ukm.edu.my